

名古屋市の 「やさしい日本語」に 関する取り組み

2023/9/29 山脇研究室

行政からの動画配信

名古屋市教育委員会生涯学習課 作成
「やさしい日本語でつながろう」

<https://www.youtube.com/watch?v=G4VMsAXM2GM>

568 回視聴 2023/03/01 #やさしい日本語 #なごや
「やさしい日本語」とは、わたしたちがいつも使っている日本語を、もっと簡単に、分かりやすくした言葉です。このコンテンツで、「やさしい日本語」を使うと分かりやすい場面や「やさしい日本語」を作るときのポイントを学んでみませんか。 #名古屋で外国人 #英語で尋ねられたら #日本語で道案内 #やさしい日本語 #名古屋で国際交流 #日本語で国際交流 #外国人とのコミュニケーション #なごや

YouTube JP

検索



「やさしい日本語」でつながろう



名古屋市教育委員会生涯学...
チャンネル登録者数 1130人

チャンネル登録

👍 高評価



🔗 共有

📌 保存



名古屋市中区役所 & 名古屋市立大学 作成
「やさしい日本語教材動画」

<https://www.youtube.com/watch?v=-1m0bApvI48>

三 YouTube JP

検索



「やさしい日本語」教材動画

まるはっちゅ〜ぶ (名古屋...
チャンネル登録者数 1.77万人

チャンネル登録

👍 高評価

📄

🔗 共有

📌 保存

⋮

2422 回視聴 2 年前

中区は、住民の1割以上が外国人であり、市内16区の中で最も外国人住民割合が高い区です。こうした区の実情を踏まえ、区役所職員の多文化共生への理解を深めるため、名古屋市立大学の学生の協力のもと「やさしい日本語」に関する研修用動画を作成しました。「やさしい日本語」の必要性やメリット、「やさしい日本語」への言い換えや書き換えの実例などについて、ロールプレイングを交えながら、わかりやすく紹介しています。

〈2021年1月 中区地域力推進室制作〉

福祉分野での展開.

http://www.nakaku-shakyo.jp/prof/pdf/4th_fukushikatudo



- 基本目標 人と人とのつながりづくり
- 基本方針 【2】 つながろう みんなに やさしい 日本語で
- 実施項目 【5】 やさしい日本語ではなそう
- 実施項目の趣旨

外国の方を始め、高齢者・障がい者の方々の中には、コミュニケーションの取りづらさから地域住民とのつながり不足になりやすく、孤立しがちな方もいます。その解決策の一つとして、やさしい日本語があります。だれかにとってではなく、みんなにとってわかりやすいコミュニケーション方法として『やさしい日本語』を広め、地域でのつながりづくりや孤立の防止を進めます。

●取り組み内容

- やさしい日本語を広げることを目的としたイベントや学習会などを開催します。
- 地域住民と外国人、高齢者、障がい者とのつながりづくりを目的とした交流会を開催します。

●推進主体、関係機関・団体

- 推進主体
第4次中区地域福祉活動計画推進プロジェクトチーム（仮称）
- 関係機関・団体（※想定される連携先）
区役所、名古屋国際センター、障害者基幹相談支援センター、いきいき支援センター、ボランティア など



第4次中区地域福祉活動計画体系図

基本理念【みんながつながり 笑顔ひろがる まちづくり】

基本目標

地域支援WG
地域に広がる
つながりづくり

個別支援WG
人と人との
つながりづくり

担い手づくりWG
地域活動者・
ボランティアの
担い手づくり

基本方策

1 「顔の見える関係」と
「助け合い」を生みだそう!
～マンション・団地を中心として～

2 つながろう
みんなにやさしい
日本語で

3 みんなが気軽に
ボランティア

実施項目(具体的な取組み)

- ① 住みよさ講座(防災・健康・趣味)・交流イベント開催 P.11
- ② 困りごと座談会・相談会開催 P.12
- ③ 健康サロン・助け合いの会づくり P.13
- ④ マンション・団地・町内会・自治会活動丸ごと活性化 P.14
- ⑤ やさしい日本語ではなそう P.15
- ⑥ やさしい日本語でとどけよう P.16
- ⑦ ちょっとした困りごとを解決するボランティアの育成 P.17
- ⑧ 「困りごと」需要と「お助け」供給の迅速な調整の仕組みづくり P.18
- ⑨ ボランティアに気軽に参加できる風土づくり P.19

名古屋国際センター

NAGOYA INTERNATIONAL CENTER

名古屋市
内
どこでも行きます!

出前事業



出張相談

★通訳が必要な場合はご相談ください。

- ▶外国人行政相談
在留資格や税金、健康保険など、生活における各種相談にNICの専門相談員が応じます。
- ▶海外児童生徒教育相談
外国人児童・生徒の転入学や学校生活・進学などの相談に、NICの専門相談員が応じます。

出前承ります!!



やさしい日本語講座

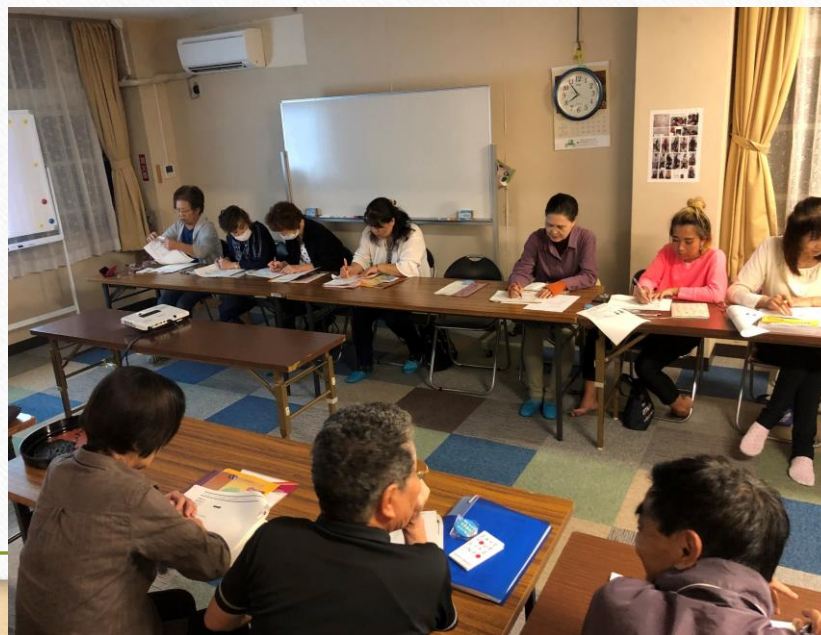
自治会や地域の集まりなどで住民を対象に「やさしい日本語」の大切さや、使い方のポイントなどをお伝えします。



防災講座

- ▶地域の日本語教室など外国人が集う場所に出向き、多言語や「やさしい日本語」を用いた防災啓発を行います。
- ▶自治会役員などの地域住民を対象に「外国人住民と防災」についてお話しします。

※NIC外国人防災サポーターも派遣できます。
(日本語対応可)



子どもニック・ニュース
 2019年
 夏休み号
 すごろくで学ぼう!

楽しい😊 優しい😊

やさしい日本語



NIC 小學校
 4年生のヨウくん
 日本に来たばかりで
 まだ日本語があまりわからない...

公益財団法人名古屋国際センター (NIC)
 名古屋市中区栄三丁目47番1号 TEL:052(581)0100
 大塚日一日曜日 9:00-19:00 (ただし12/29-1/3, 6/11は休館)
 「名古屋」駅から徒歩7分。または地下鉄東山線「国際センター」駅徒歩1分
 フェアック
 じてみてね!
 この「子どもニック・ニュース」は
 ここからダウンロードできるよ♪
<http://www.nic-nagoya.or.jp/japanese/>

サイコロとコマ まつろろろ! ♪
 はさみでまき
 せんりょうを
 まいてね。



みんなにやさしいまちって どんなまち? スタート

まちには、ヨウくんにとって
 わずかしい日本語がいっぱい...

どうされましたか?
 お腹が痛い? キリキリ? ドーンと?
 わかちかする感じはある?
 ちょっと裸になりましょうか...
 とりあえず、薬を出しておくので、
 2,3日様子を見ましょう。

先生は親切でとっつてもやさしいけれど、
 買ったほうがいいかな?...

午前、午後、分ける。
 どの場所で授業5分の動画が提供されました。
 どの場所も大きな声で十分聞かせるので、
 身の安全を確かめてください。

まめまめちしき
 名古屋国際センターのニックネーム (愛称) って知ってる?
 名古屋国際センターの愛称:
 ニックネームは「ニック」って覚えてね!
 名古屋国際センターのニックネーム (愛称) って知ってる?
 名古屋国際センターの愛称:
 ニックネームは「ニック」って覚えてね!

みんなにやさしいまちってどんなまち? スタート

まちには、ヨウくんにとってわずかしい日本語がいっぱい...

どうされましたか? お腹が痛い? キリキリ? ドーンと? わかちかする感じはある? ちょっと裸になりましょうか... とりあえず、薬を出しておくので、2,3日様子を見ましょう。

先生は親切でとっつてもやさしいけれど、買ったほうがいいかな?...

午前、午後、分ける。どの場所で授業5分の動画が提供されました。どの場所も大きな声で十分聞かせるので、身の安全を確かめてください。

まめまめちしき
 名古屋国際センターのニックネーム (愛称) って知ってる?
 名古屋国際センターの愛称:
 ニックネームは「ニック」って覚えてね!

サイコロをふって...
 がでたら 3マスもどる
 がでたら 5マスもどる
 スタートへもどる

休み時間
 公園で遊ぶみんなが
 たくさんいるから
 安全に遊ぼう!

そうじの時間
 机をふって!
 掃除機をかけて!
 何をしたらいいのかな? どこに捨てたらいいかな?

ひっさようく...? したじき...? 何に使うの?
 スタートにもどる

今日は 集団下校の日です。
 どういう意味だろう? 1回休み

お腹が空いたなあ
 好きな食べ物を 3つ選ぼう

トイレに行きたい... あれ? ドアが開かない。
 故障中
 たがいま
 こま修理中だよ
 せん。

公園内の危険な
 遊具遊びはご遠慮ください。
 ご協力をお願いします。
 ○公園

おや? 何か大切なことを
 アップロードしているみたいだけど?...

ん? 何か書いてあるぞ?
 ごえんりょ...?
 ボールをくって遊んでいたら、
 おこれちゃった... 3マスもどる

気づいたことや、
 考えたことを書いてみよう

みんなに やさしいまちって どんなまちだと思う?
 相手の 意って わかりやすい (優しい) 日本語 を 使うこと!
 ちょっと わずかしいけれど、その 優しいおもてなしが 大切だよ!

やさしい日本語は人にやさしい!

あなたの まわりに 話している人がいたら、"やさしい日本語" を 使ってみよう!
 きっと みんなが 笑顔になれるよ!

ちょっと
 つかれちゃった...
 企業が作るおもてなし
 観光客の気持ちに
 合わせて

サイコロをふって...
 がでたら 2マスもどる
 がでたら 3マスもどる
 がでたら 4マスもどる
 がでたら 5マスもどる
 がでたら 6マスもどる

7-7!!

チャレンジ
 ヨウくんたちが わからなかった日本語を
 やさしい日本語に 書いて教えてみよう!
 ヒント うらの「学ぼう! やさしい日本語」をみてね!

やさしい日本語防災カルタ

